

# Isa

## Chapter 48

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וּמִמֵּי	יִשְׂרָאֵל	בְּשָׁם	הַנִּקְרָאים	יְעַקֹּב	בַּיּוֹת	זֶה	שָׁמָעוּ	1
and from the wellsprings	of Israel	by the name	who are called	of Jacob	house	this	Hear	
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8085</a>	
וּמִמֵּי יִשְׂרָאֵל וּבְאֱלֹהִי	יִהְוָה	בְּשָׁם	הַנִּשְׁבּוּם	יִצְאָו	יְהוָה			
of Israel and of the God	of Yahweh	by the name	who swear	have come forth	of Judah			
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3063</a>		
	בְּצִדְקָה:	וְלֹא	בְּאָמָת	לֹא	זִכְרוּ			
	in righteousness	or	in truth	[But] not	make mention			
	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2142</a>			

Hear ye this, O house of Jacob, who are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah; who swear by the name of Jehovah, and make mention of the God of Israel, but not in truth, nor in righteousness

יְהוָה	נִסְמָכָו	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	וְעַל-	נִקְרָאי	הַקָּדֵשׁ	מִעַרְךָ	כִּי	2
Yahweh	lean	of Israel	the God	and on	they call themselves	the holy	after city	For	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5564</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H6944</a>			

שְׁמָוֹן: צָבָאֹת

- [is] His name of hosts

[H8034](#)

(for they call themselves of the holy city, and stay themselves upon the God of Israel; Jehovah of hosts is his name):

יִצְאָו	וּמִפִּי	הָנְדָרֶת	מִתּוֹךְ	הַרְאָשָׁנוֹת	3
they went forth	and from My mouth	I have declared	from then	The former things	
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H7223</a>	

וְהַבָּאָנָה: עֲשִׂירִי פְּתָאָם וְאַשְׁמִיעַם

and they came to pass I did [them] suddenly and I caused them to hear it

[H0935](#) [H6597](#) [H8085](#)

I have declared the former things from of old; yea, they went forth out of my mouth, and I showed them: suddenly I did them, and they came to pass.

עַרְבָּךְ	כְּרוּלָה	וְנִידָּה	אָרָהָה	קָשָׁה	כִּי	מִדְשָׁרָה	4
your neck [was]	an iron	and sinew	you [were]	obstinate	that	Because I knew	
<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H1517</a>		<a href="#">H7186</a>		<a href="#">H1847</a>	

נְחֹשֶׁת: וְמַצְחָה

bronze and your brow

[H5154](#) [H4696](#)

Because I knew that thou art obstinate, and thy neck is an iron sinew, and thy brow brass;

הַשְׁמַעְתִּיךְ תָּבוֹא בֶּרֶם מִזֶּה לְךָ וְאַנְגִּיד 5  
 I proclaimed [it] to you it came to pass Before from then to you and Even I have declared [it]  
 H8085 H0935 H2962 H5046

וְנַסְכִּי וּפְסָלִי עֲשָׂם עֲצֵבִי תֹּאמֶר פָּרָג  
 and my molded image and my carved image has done them My idol you should say lest  
 H5262 H6459 H3808 H5059 H6435

צָוָם:  
 have commanded them  
 H6680

therefore I have declared it to thee from of old; before it came to pass I showed it thee; lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image, hath commanded them.

חֶרְשׁוֹת הַשְׁמַעְתִּיךְ תְּגִידֵי הַלֹּא וְאַתָּם כָּלֵה חִזְוָה שְׁמַעַת 6  
 new things I have made you hear declare [it] will not and you all this See You have heard  
 H2319 H8085 H5046 H3808 H3605 H2372 H8085

יְדַעְתֶּם: וְלֹא וְגַנְצָרוֹת מֵשָׁׁׁה  
 you did know them and not and Even hidden things from this time  
 H3045 H3808 H5341 H6258

Thou hast heard it; behold all this; and ye, will ye not declare it? I have showed thee new things from this time, even hidden things, which thou hast not known.

שְׁמַעַת וְלֹא יוֹם וּלְפִנֵּי מִזֶּה נִלְאָרְבָּא עַתָּה  
 you have heard them and not this day and before from then and not they are created Now  
 H8085 H3808 H3117 H6440 H3808 H3808 H6258

יְדַעְתִּי: הַנְּהָה תֹּאמֶר פָּרָג  
 I knew them of course you should say lest  
 H3045 H2009 H0559 H6435

They are created now, and not from of old; and before this day thou hearest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

לֹא מִזֶּה נִמְמָה שְׁמַעַת לֹא נִמְמָה 8  
 not from long ago surely you did know not surely you did hear not surely  
 H3808 H1571 H3045 H3808 H1571 H8085 H3808 H1571

וַיַּשְׁעַד תָּבֹאֵר בָּנָדֵד יְדַעְתִּי כִּי אַנְגָּד פָּתַחַת  
 and a transgressor that you would deal treacherously very I knew for your ear was opened  
 H6586 H0898 H0898 H3045 H0241 H0990

לְךָ קָרְאָה מִבְּטָן: 9  
 to were called from the womb

Yea, thou hearest not; yea, thou knewest not; yea, from of old thine ear was not opened: for I knew that thou didst deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb.

לְךָ אַחֲטָמָה וְתַהֲלֵת אָפִי אָגָּרֵד שְׁמֵי לִנְעָן 9  
 from you I will restrain it and [for] My praise My anger I will defer of My name For sake  
 H2413 H8416 H0639 H0748 H8034 H4616

הַכְּרִיתָה: לְבַלְתִּי  
 I do cut you off so that not  
 H3772 H1115

For my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain for thee, that I cut thee not off.

עַנְיָה: בְּכָר בְּתִרְחִיךְ I have tested you בְּכֶסֶף as silver וְלֹא but not צְרָפְּחִיךְ I have refined you הִנֵּה Behold  
 of affliction in the furnace I have tested you as silver but not I have refined you Behold  
 H6040 H3564 H0977 H3701 H3808 H6884 H2009

Behold, I have refined thee, but not as silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.

יְחַל should [My name] be profaned אַיְצָה how כִּי for אָעַשָּׂה I will do [it] לְמַעַנִּי for My own sake לְמַעַנִּי For My own sake  
 H4616  
 - אַתָּה: אַתָּה I will give לֹא Not לְאֶתְרָה to another וְכָבֹדִי and My glory  
 H5414 H3808 H0312 H3519

For mine own sake, for mine own sake, will I do it; for how should my name be profaned? and my glory will I not give to another.

אָנִי I [am] אַךְ also רָאשׁוֹן the First אָנִי I [am] הִיא He אָנִי I [am] מִקְרָא My called וַיִּשְׂרָאֵל and Israel יַעֲקֹב Jacob אַלְיָהּ to Me שָׁמָע Listen  
 H0589 H0637 H7223 H0589 H1931 H0589 H7121 H3478 H3290 H0413 H8085  
 אַחֲרֹן: the Last H0314

Hearken unto me, O Jacob, and Israel my called: I am he; I am the first, I also am the last.

טֹפֵחַ has stretched out וַיְמִיןִי and My right hand אָרֶץ of the earth יִסְרָאֵל has laid the foundation יָדִי My hand אַף Indeed  
 H2946 H3225 H0776 H3245 H3027 H0637  
 יְהֹוָה: יְהֹוָה יַעֲמֹדוּ they stand up אֶלָּיכֶם to them אָנוּ I קָרָא [when] call שְׁמָיִם the heavens  
 H5975 H0413 H0589 H7121 H8064

Yea, my hand hath laid the foundation of the earth, and my right hand hath spread out the heavens: when I call unto them, they stand up together.

אֲלֹהִים these [things] אַתָּה - has declared בָּהָם among them מִי who וְשָׁמְעוּ and hear כָּלְכָלֶם all of you הַקְבִּצְנוּ Assemble yourselves  
 H0428 H0853 H5046 H4310 H8085 H3605 H6908  
 וַיַּרְאֵוּ and His arm [shall be] בְּבָבֶל on Babylon חִפְצָיו His pleasure יַעֲשֵׂה He shall do אֶחָבוּ loves him יְהֹוָה Yahweh  
 H2220 H0894 H2656 H0157 H3068

כְּשִׁרְיָם: [against] the Chaldeans H3778

Assemble yourselves, all ye, and hear; who among them hath declared these things? He whom Jehovah loveth shall perform his pleasure on Babylon, and his arm shall be on the Chaldeans.

וְהַצְלִיחַ and will prosper הַבִּיאָתִי I have brought him קָרָאָתִי I have called him אַף Yes דִּבְרָתִי have spoken אָנִי [even] I אָנִי I  
 H0935 H7121 H0637 H1696 H0589 H0589  
 דַּרְכֵךְ: his way H1870

I, even I, have spoken; yea, I have called him; I have brought him, and he shall make his way prosperous.

16      **הָבָרְתִּי**      **I have spoken**      **בָּסְתַּר**      **in secret**      **מִרְאֵשׁ**      **from the beginning**      **לֹא**      **not**      **זֹאת**      **this**      **שִׁמְעוּ**      **hear**      **אֲלֹךְ**      **to Me**      **קָרְבָּו**      **Come near**

[H1696](#)      [H7307](#)      **וּרְוחִי:**      **שֶׁלְחָנִי**      **יְהָוָה**      **אָרְצִי**      **וְעַתָּה**      **אָנִי**      **שָׁם**      **הַיּוֹתָה**      **מֵעַת**

[H7971](#)      [H3069](#)      [H0136](#)      [H6258](#)      [H0589](#)      [H8033](#)      [H1961](#)      [H6256](#)      **have sent Me**      **GOD**      **the Lord**      **now**      **I [was]**      **there**      **that it was**      **from the time**

ב

Come ye near unto me, hear ye this; from the beginning I have not spoken in secret; from the time that it was, there am I: and now the Lord Jehovah hath sent me, and his Spirit.

17      **אֱלֹהִיךְ**      **יְהָוָה**      **אָנִי**      **יִשְׂרָאֵל**      **קָדוֹשׁ**      **נָאֹלֶךְ**      **יְהָוָה**      **אָמַר**      **כֹּהֵן**

[H0430](#)      [H3068](#)      [H0589](#)      [H3478](#)      [H6918](#)      [H4687](#)      [H3068](#)      [H0559](#)      [H3541](#)      **your God**      **Yahweh**      **I [am]**      **of Israel**      **the Holy one**      **your Redeemer**      **Yahweh**      **says**      **thus**

**תָּלַךְ:**      **בַּדַּרְךָ**      **מַדְרִיךָ**      **לְהֹועֵל**      **מַלְמְךָ**

[H3212](#)      [H1870](#)      [H1869](#)      [H3276](#)      [H3925](#)      **you should go**      **by the way**      **who leads you**      **to profit**      **who teaches you**

Thus saith Jehovah, thy Redeemer, the Holy One of Israel: I am Jehovah thy God, who teacheth thee to profit, who leadeth thee by the way that thou shouldest go.

18      **שָׁלוֹמְךָ**      **כְּנָהָר**      **וַיְהִי**      **לִמְצֹוֹתִי**      **הַקְשֵׁבָתָה**      **לֹא**

[H7965](#)      [H5104](#)      [H1961](#)      [H4687](#)      [H7181](#)      [H3863](#)      **your peace**      **like a river**      **and would have been**      **My commandments**      **you had heeded**      **Oh that**

**הַיּוֹם:**      **כְּנָלִי**      **וְצִדְקָתֶךָ**

[H3220](#)      [H1530](#)      [H6666](#)      **of the sea**      **like the waves**      **and your righteousness**

Oh that thou hadst hearkened to my commandments! then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea:

19      **מִשְׁיךָ**      **וּצְאַתָּא**      **זַרְעָךְ**      **כָּחֹל**      **וַיְהִי**

[H4578](#)      [H6631](#)      [H2233](#)      [H2344](#)      [H1961](#)      **of your body**      **and the offspring**      **Your descendants**      **like the sand**      **And would have been**

**מִלְפָנֵי:**      **שְׁמָנוֹ**      **יִשְׁמַדֵּךְ**      **וְלֹא**      **יִכְרַת**      **לֹא**      **כְּמַעַתִּיו:**

[H6440](#)      [H8034](#)      [H8045](#)      [H3808](#)      [H3772](#)      [H3808](#)      [H4579](#)      **from before Me**      **His name**      **destroyed**      **nor**      **would have been cut off**      **not**      **like the grains of sand**

thy seed also had been as the sand, and the offspring of thy bowels like the grains thereof: his name would not be cut off nor destroyed from before me.

20      **הַשְׁמִיעוּ**      **הַגְּדוּ**      **רִנָּה**      **בְּקוֹל**      **מִכְשְׁרִים**      **בַּרְחָה**      **מִבָּבֶל**      **צֹא**

[H8085](#)      [H5046](#)      [H7440](#)      [H3778](#)      [H1272](#)      [H0894](#)      [H3318](#)      **proclaim**      **Declare**      **of singing**      **with a voice**      **from the Chaldeans**      **Flee**      **from Babylon**      **Go forth**

**וְעַקְבָּךְ:**      **עֲבָדָךְ**      **יְהָוָה**      **אָלָּל**      **אָמַרְתִּי**      **קָצַח**      **עָדָה**      **זֹאת**

[H3290](#)      [H5650](#)      [H3068](#)      [H0559](#)      [H0776](#)      [H5704](#)      [H3318](#)      **Jacob**      **His servant**      **Yahweh**      **has redeemed**      **Say**      **of the earth**      **the end**      **to**      **Utter it**      **this**

Go ye forth from Babylon, flee ye from the Chaldeans; with a voice of singing declare ye, tell this, utter it even to the end of the earth: say ye, Jehovah hath redeemed his servant Jacob.

מִצְוָר מִים הַוְלִיכָם בְּחֶרְבּוֹת צְמָא וְלֹא 21  
 from the rock the waters When He led them through the deserts they did thirst And not  
 H6697 H4325 H3212 H2723 H6770 H3808  
 מִים נִזְבֵּה נִזְבֵּה שָׁוֵר נִבְקָע־ לְמֹת דָּנֵיל  
 the waters and gushed out the rock and He split for them He caused to flow  
 H4325 H2100 H6697 H1234 H5140

| And they thirsted not when he led them through the deserts; he caused the waters to flow out of the rock for them; he clave the rock also, and the waters gushed out.

ס לִרְשָׁעִים יְהֹוָה אָמַר שָׁלוֹם אֵין  
 - for the wicked Yahweh says peace [There is] no  
 H7563 H3068 H0559 H7965 H0369

| There is no peace, saith Jehovah, to the wicked.